

Договор купли-продажи туристического продукта № 17-066

Дата 11.11.2014г
г. Липецк

Муниципальное автономное учреждение культуры «Нижний парк» города Липецка, именуемое в дальнейшем «Принципал», с одной стороны и Туристическая компания «Азбука путешествий» (Индивидуальный предприниматель Легошина Дарья Андреевна), именуемая в дальнейшем «Агент», действующей на основании свидетельства 48№001634098, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

Агент обязуется по заданию Принципала оказать услуги по организации участия в поездке на зарубежный профессиональный обучающий тур в США, с посещением выставки «IAAPA ATTRACTIONS EXPO 2014» (DEAL) в период с 12 по 24 ноября 2014 года.

1.2. Принципал обязуется оплатить эти услуги.

1.3. Под услугами понимаются составляющие части образовательного семинара и туристской поездки: трансфер, встречи и проводы в аэропорту, проживание, питание, экскурсионное и иное обслуживание, входные билеты на выставку, входные билеты на развлекательные объекты, организацию встреч с руководством развлекательных объектов, работу переводчиков на деловых встречах, дополнительные услуги, согласованные между Сторонами.

1.4. Весь комплекс предоставляемых по настоящему договору туристических услуг излагается в согласованной между Сторонами "Заявке на организацию поездки", являющейся неотъемлемой частью настоящего Договора (далее - "Заявка").

2. Права и обязанности сторон

2.1. Агент обязуется:

2.1.1. Предоставить Принципалу необходимую достоверную информацию, обеспечивающую возможность правильного выбора вида туристического обслуживания.

2.1.2. Обеспечить оформление и получение авиационных билетов на перевозку Принципала в соответствии с Заявкой.

2.1.3. Обеспечить оформление медицинской страховки, если это указано в Заявке.

2.1.4. Предоставить услуги по трансферам, встречам и проводам, проживанию, питанию, экскурсионному и иному обслуживанию в соответствии с Заявкой.

2.1.5. Предоставить другие услуги по соглашению Сторон.

2.1.6. По желанию Принципала Агент обязан предоставить лишь часть услуг, перечисленных в пп.2.1.2 - 2.1.5 настоящего Договора. Перечень этих услуг указывается в согласованной Сторонами Заявке.

2.1.7. Обеспечить сохранность принятых на оформление документов.

2.2. Агент имеет право:

2.2.1. Отказать Принципалу в предоставлении туристических услуг в случае нарушения п.3.1.2. настоящего Договора.

2.2.2. В исключительных случаях заменить гостиницу при условии, что новая гостиница будет аналогичного или более высокого класса.

2.3. Агент или Принципал вправе потребовать расторжения или изменения условий настоящего Договора в следующих случаях:

- непредвиденного роста транспортных тарифов;
- введения новых или повышения старых таможенных сборов;
- резкого изменения курсов национальных валют;
- недобора туристической группы.

Примечание: п.2.3. действует в соответствии с Законом "Об основах туристской деятельности в

РФ".

2.4. В случае изменения каких-либо условий поездки, ухудшающих их по сравнению с теми, которые изложены в настоящем Договоре и согласованной заявке, ее сроков, либо возникновения иных обстоятельств, препятствующих полностью или частично выполнению Агентом своих обязательств по настоящему Договору, либо удорожания стоимости оплаченных Принципалом туристических услуг, Агент обязано незамедлительно проинформировать о вышеизложенном Принципала для принятия последним решения об отказе от поездки без применения штрафных санкций, либо о доплате разницы в цене.

3. Права и обязанности сторон

3.1. Принципал обязан:

3.1.1. Сообщить полную и достоверную информацию о себе и о лицах, выезжающих с Принципалом.

3.1.2. Полностью согласовать с Агентом условия туристического обслуживания до подписи настоящего Договора, с учетом личных возможностей и пожеланий.

3.1.3. Своевременно и в полном объеме оплатить услуги, предоставляемые ему Агентом по настоящему Договору и в связи с ним.

3.1.4. Прибыть в аэропорт не позднее, чем за 2 часа до вылета самолета или отправления поезда.

3.1.5. Соблюдать законодательство и правила поведения, принятые в стране пребывания, уважительно относиться к обычаям и верованиям местного населения.

3.1.6. Сохранять окружающую природу, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (месте) временного пребывания.

3.1.7. Соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, а также в странах транзитного проезда.

3.1.8. Соблюдать во время путешествия правила личной безопасности.

3.1.9. В случае нанесения ущерба принимающей стороне (Агентству, турфирме или их агентам) возместить его на месте в полном объеме.

3.2. Принципал имеет право:

3.2.1. Владеть необходимой в полном объеме информацией о правилах въезда в страну (место), временного пребывания и пребывания там, об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах туристического показа, находящихся под охраной, состоянии окружающей природной среды.

3.2.2. Свободного передвижения, свободного доступа к туристическим ресурсам с учетом принятых в стране (месте) временного пребывания ограничительных мер.

3.2.3. На обеспечение личной безопасности своих потребительских прав и сохранности своего имущества, беспрепятственное получение неотложной медицинской помощи.

3.2.5. На содействие органов власти (органов местного самоуправления) страны (места) временного пребывания в получении правовой и иных видов неотложной помощи.

3.2.6. На беспрепятственный доступ к средствам связи.

3.2.7. Расторгнуть настоящий Договор в любое время, уплатив Агентству штраф согласно Договору, но не более чем 100% стоимости согласованных туристических услуг.

4. Платежи и расчеты

4.1. Общая стоимость услуг составляет: 260 000 (двести шестьдесят тысяч) рублей.

В перечень заказанных услуг по настоящему Договору входят:

- авиаперелет по маршруту: Москва – Нью-Йорк, Филадельфия – Орlando, Майями – Москва;
- одноместное размещение в отеле The Row NYC hotel 4*, номер Standard, в г. Нью-Йорк, США с 12.11 по 14.11.2014;

- одноместное размещение в отеле Walt Disney World Swan & Dolphin - Walt Disney World Dolpin 4*, номер Standard в г. Орlando, США с 17.11. по 19.11.2014;
- одноместное размещение в отеле Edgewater South Beach 4*, номер Studio Deluxe в г. Майями с 19.11. по 24.11.2014;

4.2. В сумму, указанную в п.4.1. настоящего Договора, включены все затраты Агентства, связанные с выполнением им своих обязательств по настоящему Договору, в том числе стоимость проживания, затраты на конвертацию рублей в иностранную валюту для оплаты зарубежному партнеру, а также стоимость экскурсионных и иных услуг, предоставляемых Принциалу в соответствии с согласованной между сторонами Заявке.

4.3. В сумму, указанную в п.4.1. настоящего Договора, не входит стоимость услуг, предоставляемых Принциалу помимо согласованных между сторонами в Заявке.

5. Ответственность сторон

5.1. При неисполнении или ненадлежащем исполнении своих обязательств по настоящему Договору Агент производит полное или частичное возмещение убытков Принципала, за исключением случаев, когда Принципал не является потребителем по закону РФ "О защите прав потребителей".

5.2. В случае не предоставления какой-либо услуги, согласованной в Заявке, Агент обязуется компенсировать Принципалу стоимость не предоставленной услуги, либо заменить ее услугой равной, или превышающей не предоставленную по цене и качеству.

5.3. В случае ненадлежащего предоставления какой-либо услуги Агент компенсирует Принципалу лишь часть ее стоимости, определяемой по соглашению Сторон, а при не достижении такого соглашения - судом.

5.4. В случае отказа от поездки по инициативе Принципала в срок от 15 суток до вылета (выезд) штрафные санкции составляют 100% от стоимости поездки.

5.5. Отказ от поездки или изменение каких-либо условий поездки по сравнению с теми, которые содержатся в согласованной между сторонами Заявке, осуществляемые по инициативе Принципала, оформляются в письменном виде с обязательным указанием даты подачи заявления об отказе или изменении условий.

5.6. Изменение условий поездки по сравнению с теми, которые содержатся в согласованной между Сторонами Заявке, осуществляемое по инициативе Принципала, рассматривается как его отказ от первоначального бронирования и подача новой Заявки.

5.7. Агент не несет ответственность за нарушение Принципалом валютного и таможенного законодательства РФ, а также страны пребывания и не возмещает никаких возникших в связи с этим расходов и убытков Принципала.

5.8. В случае, если происходит снятие Принципала с поездки пограничными, таможенными или иными компетентными органами без вины Агента. Агент не несет за это никакой ответственности и не возмещает никаких затрат Принципала по настоящему Договору и в связи с ним.

5.9. В случае не предоставления сведений или предоставления недостоверных сведений Принципалом согласно п.3.1.3. настоящего Договора, повлекших срыв каких-либо туристических услуг, Договор считается нарушенным со стороны Принципала, и применяются штрафные санкции, предусмотренные в настоящем разделе.

5.10. В случае заключения настоящего Договора Принципалом, не являющимся потребителем в понятии закона РФ "О защите прав потребителей", ответственность Агентства наступает только при наличии его вины и ограничивается размером реального ущерба Принципала.

5.11. В случаях, не урегулированных настоящим Договором, ответственность наступает в соответствии с законодательством РФ.

6. Форс-мажор

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если его неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий чрезвычайного характера, которые данная сторона не могла ни предвидеть, ни предотвратить различными мерами, например: землетрясение, ливни, сход лавин или другие стихийные бедствия, а также правительственные постановления или распоряжения государственных органов, война, вооруженные конфликты, а также отмена, изменение или несоблюдение расписания движения самолетов, поездов и других видов транспорта после оформления проездных документов и т.п.

7. Вступление в силу, срок действия и порядок прекращения действия договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору. Лицо, подписавшее настоящий Договор от имени туристов, указанных в Заявке, представляет интересы всех лиц, включенных в Заявку. Агент отвечает по настоящему Договору перед лицом, подписавшим данный Договор.

7.2. В случае расторжения настоящего Договора на основании п.2.3. Договора Агент возвращает Принциалу полную стоимость поездки, за исключением взноса за оформление Заявки.

7.3. Настоящий Договор в случае отказа Принциала от поездки считается расторгнутым с момента возврата Агентом стоимости поездки за вычетом штрафных санкций.

7.4. Настоящий Договор может быть расторгнут в случаях и в порядке, предусмотренном действующим законодательством и настоящим Договором.

8. Порядок рассмотрения споров

8.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть между сторонами по настоящему Договору, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами на основании письменной претензии, поданной Принциалом в течение 10 дней с момента окончания действия настоящего Договора. Данная претензия подлежит рассмотрению в 10-дневный срок со дня ее получения.

8.2. В случае наличия обоснованных претензий Принциал должен обратиться (в письменном виде) к представителю Агентству - принимающей фирме или сопровождающему группы. В случае невозможности решения проблемы на месте Принциал имеет право обратиться к Агентству (см. п.8.1. настоящего Договора).

8.3. В случае, если стороны не пришли к согласию по различным спорам и разногласиям, все споры подлежат рассмотрению в порядке, установленном Законодательством.

9. Прочие условия

9.1. Сумма, выплачиваемая Агентству в качестве возмещения убытков, не может превышать 100% стоимости предоставленных туристических услуг.

9.2. Агент доводит до сведения Принциала, что услуги по страхованию, перевозке и выдаче виз осуществляет соответственно страховщик, перевозчик и посольство, и в соответствии с этим:

9.2.1. Агент не несет материальной ответственности в случае заболевания, травм и (или) иных несчастных случаев, произошедших с Принциалом во время поездки, и не возмещает затрат, понесенных Принциалом по этим основаниям и в связи с ними.

9.2.2. Ответственность по вопросам, связанным с перевозкой Принциала и его багажа до места назначения и обратно, несет авиакомпания или железная дорога, осуществляющая перевозку.

9.2.3. Принциал проинформирован о том, что в случае нарушения им правил воздушных или железнодорожных перевозок авиакомпания или железная дорога имеют право отказать Принциалу в перевозке. В этом случае в соответствии с действующими правилами перевозок,

Агент не несет никакой ответственности за выполнение своих обязательств по договору перевозки и не возмещает стоимость перевозки пассажиров, которым в ней было отказано.

9.2.4. Отказ в выдаче визы или несоблюдение сроков ее выдачи - исключительное право посольства (консульства), куда должны направляться возможные претензии и рекламации.

9.3. При выезде за границу детей в возрасте до 18 лет необходимо иметь письменное, заверенное нотариусом разрешение на поездку от не выезжающих родителей (родителя) ребенка.

9.4. Любые изменения и дополнения оформляются в виде письменных дополнений к настоящему Договору и составляют его неотъемлемую часть, так же, как и приложения к нему.

9.5. С момента подписания настоящего Договора вся предшествующая переписка, документы и переговоры между сторонами по вопросам, являющимся предметом настоящего Договора, теряют силу.

9.6. Условия и положения настоящего Договора, изложенные в его статьях, являются постоянными и не подлежат пересмотру в одностороннем порядке по инициативе одной из сторон в течение всего срока его действия.

9.7. Заголовки статей настоящего Договора предназначены для удобства пользования текстом Договора и эти заголовки не будут приниматься во внимание при толковании какой-либо статьи Договора и рассматриваться как определяющие, изменяющие или объясняющие какие-либо положения Договора.

9.8. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу и хранится у каждой стороны и действует с момента подписания по окончании предоставления услуг.

10. Реквизиты сторон

АГЕНТ:

Туристическая компания «Азбука путешествий»
Индивидуальный предприниматель
Легошина Дарья Андреевна
ИНН 482304804182
ОГРНИП 313482711300017
Адрес: 398059, г. Липецк, ул. Советская, 64, офис 317
р/с 40802810602930000266
в ОАО «АЛЬФА-БАНК»
к/с 30101810200000000593
БИК 044525593
e-mail: azbuka-tur@ya.ru
т. (4742) 715-700

ПРИНЦИПАЛ:

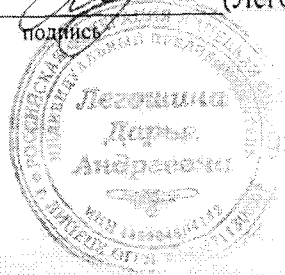
Наименование: МАУК «Нижний парк» г. Липецка
ИНН: 4825033910, КПП 482501001, ОГРН 1034800162979
ОКПО 02182376, ОКАТО 42401000000, ОКОГУ 49007.
ОКВЭД 92.33, ОКФС 14, ОКПФ 73
Юридический адрес: 398004, г. Липецк, Петровский проезд, д.2
Почтовый адрес: 398020, г. Липецк, ул. Ленина, д. 31а
Р/с: 40703810000004000329 в ОАО «Липецккомбанк» г. Липецк
К/с: 30101810700000000704
БИК: 044206704
Тел./факс 27-12-71

От имени Агента

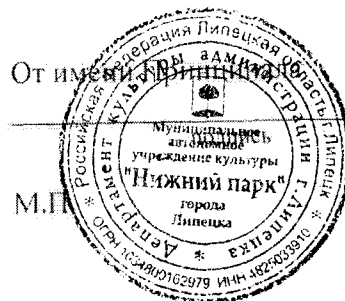

подпись

(Легошина Д.А.)
Ф.И.О.

М.П.



От имени Принципала



(Тарасов А.В.)
Ф.И.О.

М.П.